

# EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

*Plenarhandling*

19 november 2003

B5-0479/2003 }  
B5-0483/2003 }  
B5-0485/2003 }  
B5-0486/2003 }  
B5-0487/2003 } RC1

## GEMENSAMT FÖRSLAG TILL RESOLUTION

ingivet i enlighet med artikel 37.4 i arbetsordningen av

- Ilkka Suominen, Arie M. Oostlander och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen
- Enrique Barón Crespo, Reino Paasilinna och Giovanni Claudio Fava för PSE-gruppen
- Ole Andreasen, Paavo Väyrynen och Astrid Thors för ELDR-gruppen
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Elisabeth Schroedter och Bart Staes för Verts/ALE-gruppen
- Helmuth Markov för GUE/NGL-gruppen
- Gerard Collins

som ersätter resolutionsförslagen från följande grupper:

- PPE-DE (B5-0479/2003),
- PSE (B5-0483/2003),
- Verts/ALE (B5-0485/2003),
- ELDR (B5-0486/2003),
- GUE/NGL (B5-0487/2003),

om det 12:e toppmötet mellan EU och Ryssland i Rom den 6 november 2003

RC\513908SV.doc

PE 338.603 }  
PE 338.607 }  
PE 338.609 }  
PE 338.610 }  
PE 338.611 } RC1

**SV**

**SV**

## **Europaparlamentets resolution om det 12:e toppmötet mellan EU och Ryssland i Rom den 6 november 2003**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Ryssland,
- med beaktande av partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan EU och Ryssland som trädde i kraft den 1 december 1997,
- med beaktande av EU:s gemensamma strategi avseende Ryssland från juni 1999, vars tillämpningsperiod har förlängts till den 24 juni 2004,
- med beaktande av sina resolutioner av den 10 april 2002<sup>1</sup>, den 16 januari 2003<sup>2</sup> och den 3 juli 2003<sup>3</sup> om Tjetjenien,
- med beaktande av sin resolution av den 15 maj 2003<sup>4</sup> om förberedelserna av toppmötet mellan EU och Ryssland den 31 maj 2003,
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet av den 11 mars 2003 med rubriken ”Ett utvidgat europeiskt grannskap: En ny ram för förbindelserna med våra grannländer i öster och söder” (KOM(2003) 104),
- med beaktande av samarbetsrådet mellan EU och Rysslands sjätte möte som hölls den 15 april 2003,
- med beaktande av det gemensamma uttalandet från toppmötet mellan EU och Ryssland i Rom den 6 november 2003,
- med beaktande av sin resolution om ett utvidgat europeiskt grannskap (A5-0378/2003),
- med beaktande av rådets ordförandeskaps förklaring av den 8 oktober 2003 och rådet för allmänna frågor uttalande av den 17 november 2003, och av följande skäl:
  - A. Förstärkt och ökat samarbete med Ryssland är av strategisk betydelse för att uppnå stabilitet och säkerhet i hela Europa.
  - B. I och med utvidgningen kommer EU:s gräns mot Ryssland att förlängas, vilket kommer att stärka banden mellan de båda parterna och framhäva betydelsen av goda grannförbindelser.

---

<sup>1</sup> P5\_TA(2002)0174.

<sup>2</sup> P5\_TA(2003)0025.

<sup>3</sup> P5\_TA(2003)0335.

<sup>4</sup> P5\_TA(2003)0219.

- C. Grunderna för EU:s Rysslandspolitik, i synnerhet partnerskaps- och samarbetsavtalet, den gemensamma strategin och Tacisprogrammet, lades för åtskilliga år sedan och måste förnyas.
- D. Partnerskaps- och samarbetsavtalet är fortfarande till stora delar utnyttjat av ryssarna och utdragna beslutsförfaranden när det gäller i ansvarsfördelningen i den ryska regeringen hämmar ett fullt utnyttjande av avtalets möjligheter.
- E. Att vidareutveckla den demokratiska processen i Ryssland, i synnerhet när det gäller fria och rättvisa val, informationsfrihet, media och rättssäkerhet, och att fördjupa Rysslands medverkan i politiska, ekonomiska, vetenskapliga och säkerhetsmässiga strukturer är processer som hänger ihop med varandra.
- F. Krisen i Tjetjenien pågår alltjämt, och övergreppen mot de mänskliga rättigheterna begångna av ryska säkerhetsstyrkor och trupper som uppges stå under den nyvalde tjetjenske presidentens kontroll fortsätter och sprider sig alltmer till grannrepubliken Ingusjien. Samtidigt fortsätter även de oacceptabla vålds- och terrorhandlingarna som tjetjenska soldater uppges utföra mot ryska trupper, medlemmar i den tjetjenska administrationen, den obeväpnade civilbefolkningen och personer knutna till president Achmed Kadyrov.
- G. EU uppfyller inte sitt ansvar att spela en viktig roll på den internationella scenen om vi väljer att se åt ett annat håll när det gäller denna konflikt.
- H. Ryska domstolar har nyligen fattat beslut utan insyn, exempelvis i fallen med Yukos och Open Society Institute.
1. Europaparlamentet konstaterar att man vid toppmötet nådde ett avtal om att stärka det strategiska partnerskapet mellan EU och Ryssland på grundval av gemensamma värderingar och i syfte att befästa stabilitet, säkerhet och välbefinnande i ett Europa utan skiljelinjer. Parlamentet framhåller dock med hänvisning till sin övergripande Rysslandspolitik att uppfattningen och definitionen av dessa gemensamma värderingar bör göras tydligare.
  2. Europaparlamentet välkomnar åtagandet att främja ett ytterligare närmande och en omfattande integrering av sociala och ekonomiska strukturer i det utvidgade EU och Ryssland, att upprätta ”gemensamma områden” för de båda parterna och att inleda arbetet i det ständiga partnerskapsrådet för EU och Ryssland.
  3. Europaparlamentet välkomnar i synnerhet godkännandet av idén om ett gemensamt europeiskt ekonomiskt område, som är ett första försök till ekonomisk integration, och uppmanar båda parter att gå vidare med detta arbete för att kunna lägga fram förslag på hur handel och investeringar kan främjas och för att kunna nå konkreta resultat så snart som möjligt.
  4. Europaparlamentet konstaterar att det är önskvärt att de långsiktiga förbindelserna på energiområdet mellan EU och Ryssland stärks för att säkerställa ömsesidig energisäkerhet. Parlamentet välkomnar de framsteg som gjorts i de pågående energisamtalen där syftet är

att upprätta ett partnerskap i energifrågor mellan Ryssland och EU som en integrerad del i det gemensamma europeiska ekonomiska området. Parlamentet konstaterar att Ryssland har en viktig roll som energileverantör åt EU och att EU har stor betydelse för investeringar på detta område, särskilt när det gäller det akuta behovet av underhåll och investeringar i ny och miljömässigt mera tillförlitlig teknik.

5. Europaparlamentet välkomnar överenskommelsen att främja arbetet med att upprätta ett gemensamt område med frihet, säkerhet och rättvisa där tonvikt läggs på gemensamma demokratiska värderingar, i synnerhet respekten för mänskliga rättigheter och rättssäkerhet. Parlamentet erinrar i detta sammanhang om behovet av att de ryska myndigheterna och i synnerhet domstolsväsendet tillämpar lagarna på ett rättvist, icke-diskriminerande och proportionerligt sätt. Parlamentet kräver att de tilltalade måste garanteras rättvisa rättegångar så att de har en chans att försvara sig.
6. Europaparlamentet uppmanar i detta sammanhang rådet och kommissionen att fortsätta att stödja den demokratiska processen och särskilt genomförandet av rättsliga reformer i Ryssland. Om dessa grundprinciper inte respekteras skulle detta inte bara undergräva de framsteg som gjorts i Ryssland för att skapa positiva förutsättningar för att utveckla handel och ryska och utländska företags investeringsvilja, utan också hindra Rysslands integrering i ett gemensamt europeiskt ekonomiskt område.
7. Europaparlamentet välkomnar det förnyade samarbetsavtalet om forskning och teknik och Rysslands medverkan i Bolognaprocessen, som syftar till ett ömsesidigt erkännande av utbildningsbevis. Parlamentet framhåller att avtalet kommer att möjliggöra för ryska forskare att delta i EU:s sjätte ramprogram för forskning och utveckling. Parlamentet uppmanar båda parter att anta särskilda program som syftar till att främja samarbetet inom högteknologisk och vetenskaplig forskning, bland annat när det gäller flygplansindustri, utforskning av rymden, kärnkraft, telekommunikationer och det Europatäckande transportssystemet.
8. Europaparlamentet välkomnar upprättandet av ett gemensamt område för yttre säkerhet liksom den stora ömsesidiga förståelse som finns i ett antal brännande internationella frågor och i frågan om FN:s centrala roll i de stora världshändelserna. Parlamentet är enigt med båda parter i fördömandet av alla sorters terrordåd och i framhållandet av betydelsen av internationellt samarbete i kampen mot terrorism i alla dess former.
9. Europaparlamentet uttrycker i detta sammanhang sin djupa oro över de fortsatta rapporterna om allvarliga brott mot de mänskliga rättigheterna i Tjetjenien och uppmanar de ryska myndigheterna att tillåta oinskränkt internationell övervakning av de mänskliga rättigheterna i republiken, att omedelbart upphöra med försöken att med tvång återföra tjetjener som fördrivits inom landet fram till dess att de under säkra och värdiga former frivilligt kan återvända till sin ursprungsort eller annan ort efter eget tycke samt att vidta omedelbara åtgärder för att åtala de ansvariga för de allvarliga brott som begåtts under konflikten i Tjetjenien och ge konkret information om alla förundersökningar om påstådda övergrepp som kan innebära brott mot de mänskliga rättigheterna eller brott mot internationell humanitär rätt.

10. Europaparlamentet uppmanar även rådet och kommissionen att åter uttrycka sin oro över fallet med den kidnappade nederländske hjälparbetaren Arjan Erkel från Läkare utan gränser.
11. Europaparlamentet välkomnar beslutet av en brittisk domstol att vägra att lämna ut den tjetjenske ledaren Ahmed Zakajev, vilket de ryska myndigheterna hade krävt.
12. Europaparlamentet stöder talmannens uttalande om den bristfälliga hanteringen av Tjetjenien- och Kyotofrågorna i det gemensamma uttalandet från toppmötet.
13. Europaparlamentet beklagar de uttalanden som EU-rådets tjänstgörande ordförande gjorde i slutet av toppmötet mellan EU och Ryssland, där han uttryckte sitt stöd för den ryska regeringens ståndpunkt i frågan om mänskliga rättigheter i Tjetjenien och demokratisituationen i Ryssland.
14. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att ha Tjetjenienfrågan som en enskild punkt högt upp på dagordningen för relationerna mellan EU och Ryssland, att för de ryska myndigheterna upprepa behovet av att återuppta förhandlingarna med samtliga parter för att få till stånd en snabb politisk lösning på konflikten, som inte bara kan betraktas som ett led i kampen mot terrorismen, och att samtidigt framhålla EU:s beredvillighet att delta som medlare.
15. Europaparlamentet påminner om att en politisk lösning på Transnistrien-problemet är möjlig endast om den kombineras med ett fullständigt ryskt trupptillbakadragande från Moldavien. Parlamentet uppmanar Ryssland att uppfylla sina internationella förpliktelser och dra tillbaka sina trupper i enlighet med den tidtabell som fastställdes vid OSSE:s möten i Istanbul och Porto.
16. Europaparlamentet välkomnar överenskommelsen om att stärka samtalen om icke-spridning, nedrustning och rustningskontroll och att öka samordningen av verksamhet inom befintliga internationella strukturer. Parlamentet upprepar hur viktig nedrustningen av kärnvapen och kemiska vapen är för systemet för icke-spridning av vapen och uppmanar Ryssland och EU:s medlemsstater att spela en ledande roll på dessa områden.
17. Europaparlamentet välkomnar att Ryssland och Europol har undertecknat en överenskommelse och ser fram emot att Ryssland snabbt skall slutföra förhandlingarna om ett återtagandeavtal, snabba på arbetet mot den organiserade brottsligheten och främja samarbetet om gränsförvaltning.
18. Europaparlamentet hälsar med tillfredsställelse åtagandet att så snart som möjligt och fullt ut genomföra Kaliningradpaketet, bland annat när det gäller en studie om möjligheterna att införa ett höghastighetståg som skall påbörjas före utgången av 2003 och avslutas inom skälig tid. Parlamentet välkomnar att det rysk-litauiska gränsavtalet trätt i kraft och uppmanar Ryssland att underteckna och ratificera sina gränsavtal med Estland och Lettland.
19. Europaparlamentet är alltjämt övertygat om att det både är möjligt och önskvärt att verka

för Rysslands snara anslutning till WTO och uppmanar båda parter att intensifiera arbetet och att lösa återstående frågor inför slutförandet av de bilaterala förhandlingarna om marknadstillträde och skyddet av utländska direktinvesteringar i samband med Rysslands WTO-anslutning och att samtidigt garantera ömsesidigt godtagbara och kommersiellt hållbara villkor.

20. Europaparlamentet beklagar att toppmötet inte innebar några diskussioner om de miljöfrågor där EU och Ryssland har gemensamt ansvar. En av de frågor som borde ha getts hög prioritet är det miljöhot som Östersjön är utsatt för.
21. Europaparlamentet betonar vikten av att Ryssland ratificerar och respekterar Esbokonventionen om miljökonsekvensbeskrivningar i ett gränsöverskridande sammanhang i syfte att utveckla effektiva miljöskyddsåtgärder för Östersjön. Det är mycket viktigt för all oljeproduktion i Östersjön oavsett läge att en miljökonsekvensbeskrivning utförs. Miljökonsekvensbeskrivningarna skall göras i enlighet med internationell standard, vara tillgängliga för alla länder och bör även omfatta anläggandet av nya storskaliga hamnar och förlängning av kärnkraftverks livslängd.
22. Europaparlamentet förväntar sig att Ryssland vidtar konkreta och snabba åtgärder angående EU:s förslag att påskynda utfasningen av enskroviga tankarfartyg.
23. Europaparlamentet uppmanar duman att stå fast vid sina åtaganden och snarast ratificera Kyotoprotokollet som är en viktig del för att förstärka systemet med multilaterala avtal.
24. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas och anslutningsländernas parlament samt Rysslands president, statsduma och regering.